



ANLEITUNG Holzrodel





AT: HOLZRODEL

WICHTIG: diese Gebrauchsanleitung ist aufmerksam zu lesen und aufzubewahren und bei Weitergabe des Schlittens dem neuen Benutzer unbedingt mitzugeben.

GEBRAUCHSANLEITUNG, SO GEHT'S:

Gerade aus:

Setzen Sie sich bequem auf die Rodel und strecken Sie die Beine nach vorne.

Bremsen:

Beide Füße knapp neben den Kufen flach auf den Boden setzen.

Bei stärkerem Bremsen kann man die Rodel auch an den Holmen etwas anheben.

Lenken:

Vor der Kurve Geschwindigkeit regeln, durch Bremsen. Für eine Rechtskurve drückt man den rechten Fuß in den Schnee neben die Rodeln. Je fester, desto steiler wird die Kurve.

Passen Sie die Rodelgeschwindigkeit Ihrem Können und den Bedingungen auf der Bahn an.

SICHERHEITSHINWEISE:

ACHTUNG! Mit Schutzausrüstung zu benutzen. Nicht im Straßenverkehr zu verwenden.

ACHTUNG! Schlitten nicht zur alleinigen Nutzung durch Kinder unter 3 Jahren geeignet, da Kleinkinder nicht in der Lage sind den Schlitten zu kontrollieren, bzw. zu lenken oder zu bremsen.



Bei Schlitten mit Ziehschnur nur unter Aufsicht von Erwachsenen Kinder unter 3 Jahre auf den Schlitten ziehen! Kinder unter 7 Jahren sollten den Schlitten nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

Der Artikel ist gemäß Montageanleitung nur von Erwachsenen zu montieren. Am Schlitten dürfen keine baulichen Veränderungen vorgenommen werden, da sie die Sicherheit beeinträchtigen können.

Der Schlitten darf nicht von Kraftfahrzeugen hinterher gezogen werden.

Beim Rodeln die Beine nicht in den Schlitten legen, sondern nach vorne gerichtet auf beiden Kufen aufstützen, um steuern und bremsen zu können.

Beim Rodeln sollten Sie sich an den äußeren Sitzholmen festhalten.

Nach Feststellung von Beschädigungen sollte der Schlitten nicht mehr verwendet werden.

Kleidung muss gut und eng anliegen. Das Rodeln mit herabhängenden, wehenden Schals ist zu vermeiden. Es besteht Erdrückungsgefahr.

Es wird empfohlen, entsprechende Schutzkleidung zu tragen (festes Schuhwerk, Schutzhelm, Protektoren, Handschuhe).



REINIGUNG UND WARTUNG:

Nach Gebrauch ist der Schlitten mit einem Lappen oder einem Papierhandtuch trocken zu wischen.

Die Metallkufen können durch Einreiben mit Speiseöl oder Vaseline vor Rost geschützt werden. Lagern Sie den Schlitten an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Kontrollieren Sie den Schlitten vor dem erneuten Gebrauch auf eventuelle Schäden bzw. übermäßigem Verschleiß.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den festen Sitz aller Schrauben.

Sollte eine Reparatur oder ein Austausch von Teilen erforderlich sein, sollte dies in einer Fachwerkstätte durchgeführt werden.

MAXIMALE BELASTUNG DES SCHLITTENS: 75 kg

HU: FA SZÁNKÓ

FONTOS! A használati utasítást figyelmesen olvassa el és őrizze meg!

A szánkó továbbadása esetén adja oda az új használónak a szánkóval együtt.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ, ÍGY MEGY:

Előre:

Üljön rá kényelmesen a szánkóra, a lábát nyújtsa ki előre.

Fékezés:

Mindkét lábát tegye szorosan a szánkótalpak mellé vízszintesen a talajra.

Erősebb fékezésnél felemelheti a szánkót a rúdjánál fogva.

Kanyarodás:

A kanyar előtt csökkentse a sebességet fékezéssel. Jobb kanyarban a jobb lábat kell a hóba letenni a szánkó mellé, bal kanyarban a bal lábat. Minél jobban lenyomjuk a lábunkat, annál élesebb lesz a kanyar. A szánkó sebességét igazítsa a saját-, illetve a pálya adottságaihoz.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

FIGYELEM! Használjon védőfelszerelést! Ne használja utcai közlekedésben.

FIGYELEM! A szánkó nem alkalmas 3 éves kor alatti gyermek részére, mivel a kisgyermek még nem tudja a szánkót kontroll alatt tartani; illetve kanyarodni vagy fékezni.

Ha a szánkónak van húzósinórja, 3 év alatti gyermeket csak felnőttek felügyelete mellett lehet húzni a szánkón.



FIGYELEM! 7 éves kor alatti gyermek számára csak felnőttek felügyelete mellett használható. A terméket – az összeépítési útmutató alapján – csak felnőttek építhetik össze. A szánkó bármilyen átépítése szigorúan tilos, mivel a biztonságot befolyásolhatja. A szánkót nem szabad jármű után kötni és azzal húzatni.

Szánkózás közben a lábakat ne tegyük bele a szánkóba, hanem előrenyújtva segítsünk a szánkótálpaknak a kanyarodásnál és a fékezésnél. Szánkózáskor kapaszkodjon a külső üléslécekre. Ha a szánkó megsérül, ne használja tovább.

A ruházatnak kellőképpen testhezállónak kell lennie. Ne szánkózzon lobogó sállal a nyakában; fulladásveszély! Ajánlott a megfelelő védőruházat viselése (strapabíró cipő, védősisak, kesztyű... stb.).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

Használat után a szánkót törölje szárazra egy ronggyal vagy egy papírtörülővel.

A fém szánkótálpakat étolajjal vagy vazelinnel bekenve megóvhatjuk a rozsdásodástól.

Tárolja a szánkót egy jól szellőző, száraz helyen.

Egy-egy újabb használat előtt ellenőrizze az esetleges hibákat a szánkón; pl. túlzott kopás. Minden használat előtt nézze át, hogy a csavarok megfelelően tartanak-e. Amennyiben egy rész javítása vagy cseréje szükségessé válik, szakszervízben végeztesse el azt.

A SZÁNKÓ MAXIMÁLIS TERHELHETŐSÉGE: 75 kg



CZ: DŘEVĚNÉ SÁNKY

DŮLEŽITÉ: Tento návod k obsluze si pozorně přečtěte a uschovejte a případnému novému majiteli předejte spolu se saněmi.

NÁVOD K OBSLUZE, POSTUPUJTE NÁSLEDOVNĚ:

Jízda v před:

Pohodlně se posadte na sáně a natáhněte nohy dopředu.

Brzdění:

Obě nohy položte celou plochou těsně vedle lyžin.

Při silnějším brzdění můžete sáně také trochu přizvednout za obloukový úchyt.

Ovládání:

Před zatáčkou regulujte rychlost brzděním. Pro zabočení doprava zatlačte pravou nohou do sněhu vedle lyžiny. Čím pevněji, tím prudší bude oblouk.

Rychlost saní přizpůsobte Vaším schopnostem a podmínkám na dráze.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

POZOR! Používejte s ochranným vybavením. Nepoužívejte v silničním provozu.



POZOR! Sáně nejsou vhodné k používání dětmi do 3 let samotnými, protože malé děti nejsou schopny sáně kontrolovat, ovládat a zabrzdit.

Při sáňkování s popruhem tahejte na saních děti do 3 let pouze pod dohledem dospělé osoby. Děti do 7 let by měly sáně používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Výrobek musí smontovat dospělá osoba dle návodu k montáži.

Na saních se nesmí provádět žádné konstrukční změny, protože by mohly ohrozit bezpečnost. Sáně nesmí být taženy motorovými vozidly.

Při sáňkování nedávejte nohy do saní, ale natáhněte dopředu, aby spočívaly na obou lyžinách, aby byly připravené sáně ovládat a brzdit.

Při sáňkování byste se měli držet za vnější okraj sedáku.

Po zjištění poškození by se sáně neměly používat. Oděv musí dobře a těsně přiléhat. Sáňkování s volně visícími a vlajícími šálami se nedoporučuje. Hrozí nebezpečí uškrcení.

Doporučuje se nosit odpovídající ochranný oděv (pevná obuv, ochranná přilba, chrániče, rukavice).



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

Po použití se sáně utrou dosucha hadříkem nebo papírovou utěrkou.

Kovové lyžiny lze chránit před rezavěním vetřením stolního oleje nebo vazelíny. Sáně uložte na dobře odvětrávané a suché místo. Sáně před opětovným použitím zkontrolujte, zda nejeví známky poškození nebo nadměrného opotřebení.

Před každým použitím zkontrolujte pevné usazení všech šroubů. Pokud je nutná oprava nebo výměna dílů, měl by je provést odborný servis.

MAX. NOSNOST SANÍ: 75 kg

SK: DREVENÉ SÁNKY

DÔLEŽITÉ: Tento návod k obsluhu si pozorne prečítajte a uschovajte a prípadnému novému majiteľovi odovzdajte spolu so sánkami.



NÁVOD K OBSLUHE, POSTUPOJTE NASLEDOVNE:

Jazda v pred:

Pohodlne sa posadte na sánky a natiahnite nohy dopredu.

Brzdienie:

Obidve nohy položte celou plochou tesne vedľa lyžín.

Pri silnejšom brzdení môžete sánky tiež trochu nadvihnúť za oblúkový úchyt.

Ovládanie:

Pred zatáčkou regulujte rýchlosť brzdením.

Pre zabočenie doprava zatlačte pravou nohou do snehu vedľa lyžiny.

Čím pevnejšie, tým prudší bude oblúk.

Rýchlosť sánok prispôbte Vaším schopnostiam a podmienkam na dráhe.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

POZOR! Používajte s ochranným vybavením. Nepoužívajte v cestnej premávke.

POZOR! Sánky nie sú vhodné na samostatné používanie pre deti do 3 rokov, pretože malé deti nie sú schopné sánky kontrolovať, ovládať a zabrzdiť.

Pri sánkovaní s popruhom ťahajte na sánkach deti do 3 rokov výhradne pod dohľadom dospelšej osoby.

Deti do 7 rokov by mali sánky používať výhradne pod dohľadom dospelšej osoby.



Výrobok musí zmontovať dospelá osoba podľa návodu k montáži. Na sánkach sa nesmú prevádzať žiadne konštrukčné zmeny, pretože by mohli ohroziť bezpečnosť. Sánky nesmú byť ťahané motorovými vozidlami. Pri sánkovaní nedávajte nohy do sánok, ale natiahnite dopredu, aby spočívali na oboch lyžinách, aby boli pripravené sánky ovládať a brzdiť.

Pri sánkovaní by ste sa mali držať za vonkajší okraj sedadla. Po zistení poškodenia by sa sály nemali používať. Odev musí dobre a tesne priliehať. Sánkované s voľne visiacimi a vejúcimi šálmi sa neodporúča. Hrozí nebezpečenstvo uškrtenia. Odporúča sa nosiť zodpovedajúci ochranný odev (pevná obuv, ochranná prilba, chrániče, rukavice).

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Po použití sa sánky utrujú do sucha handričkou alebo papierovou utierkou. Kovové lyžiny je možné chrániť pred hrdzavením votrením stolového oleje alebo vazelíny. Sánky uložte na dobre odvetrávané a suché miesto. Sánky pred opätovným použitím skontrolujte, či nejavia známky poškodenia alebo nadmerného opotrebovania. Pred každým použitím skontrolujte pevné usadenie všetkých skrutiek. Pokiaľ je potrebná oprava alebo výmena dielov, mal by ju urobiť odborný servis.

MAX. NOSNOSŤ SÁNOK: 75 kg



PL: SANKI DREWNIANE

WAŻNE: Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informację, należy ją przeczytać uważnie i zachować w celach informacyjnych.

Instrukcję należy przekazać osobom trzecim, gdy przekazujesz produkt.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA, TAK TO DZIAŁA:

Pozycja do zjazdu:

Usiądź wygodnie w saniach i wyciągnij nogi do przodu.

Hamowanie:

Położ obie stopy tuż obok płozy płasko na ziemi.

Przy mocniejszym hamowaniu można nieco podnieść sanie.

Skrećanie:

Przed zakrętem reguluj prędkość przez hamowanie.

Przy skrećaniu w prawo wciśnij prawą stopę w śnieg obok sań.

Im mocniej dociśniesz stopę do podłoża, tym ostrzejszy będzie zakręt.

Dostosuj prędkość jazdy na sankach do swoich możliwości i warunków na drodze.



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

OSTRZEŻENIE! Konieczność stosowania środków ochronnych. Nie używać w ruchu ulicznym.

OSTRZEŻENIE! Korzystanie z sań wymaga odpowiednich umiejętności.

Sanie nie nadają się do samodzielnego użytku przez dzieci poniżej 3 roku życia, ponieważ małe dzieci nie są w stanie kontrolować położenia sań tzn. kierować lub hamować sankami.

Sanie ze sznurkiem w przypadku dzieci poniżej 3 roku życia używać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej! Dzieci do lat 7 powinny korzystać z sanek wyłącznie pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.

Artykuł powinien być montowany tylko przez dorosłych zgodnie z instrukcją montażu.

Nie można wprowadzać żadnych zmian technicznych produktu, każda niedozwolona zmiana może wpłynąć na konstrukcję i stabilność sań, a tym samym na bezpieczeństwo użytkowników. Sanie nie mogą być ciągnięte przez pojazdy mechaniczne.

Podczas jazdy na sankach nie kładź nóg na saniach, tylko połóż je na płozach, aby móc kierować i hamować. Podczas jazdy na sankach należy trzymać się desek siedziska.

W przypadku uszkodzeni sań, nie należy z nich korzystać.



Podczas jazdy na sankach nie kładź nóg na saniach, tylko połóż je na płozach, aby móc kierować i hamować. Podczas jazdy na sankach należy trzymać się desek siedziska. W przypadku uszkodzeni sań, nie należy z nich korzystać.

Odzież musi dobrze i ciasno przylegać do ciała. Należy unikać jazdy na sankach ze zwisającymi, opadającymi chustami, szalikami itp. Istnieje ryzyko zaplątania się części garderoby w sanie i uduszenia. Zaleca się noszenie odpowiedniej odzieży ochronnej (mocne buty, kask, ochraniacze, rękawiczki).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Po użyciu wytrzeć sanki do sucha szmatką lub ręcznikiem papierowym.

Metalowe płozy powinny być chronione przed rdzą przez przecieranie olejem jadalnym lub wazeliną. Przechowuj sanki w dobrze wentylowanym i suchym miejscu.

Kontroluj stan techniczny produktu. Przed każdym użyciem sprawdź sanie pod kątem możliwych uszkodzeń lub nadmiernego zużycia. Jeśli sanie są uszkodzone, nie korzystaj i nie zezwalaj na korzystanie z nich.

Przed każdym użyciem sprawdź trwałość wszystkich śrub siedziska. Jeśli wymagana jest naprawa lub wymiana części, należy to zrobić w specjalistycznym warsztacie.

MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE SAŃ: 75 kg



SI: LESENE SANKE

POMEMBNO: Ta navodila za uporabo je treba pozorno prebrati in jih shraniti ter pri predaji sank novemu uporabniku obvezno dati zraven.

NAVODILA ZA UPORABO, TAKOLE GRE:

Naravnost:

Udobno sedite na sanke in noge stegnite naprej.

Zaviranje:

Obe stopali ravno postavite na tla poleg sanic.

Pri močnem zaviranju se lahko sanke za zaviti del tudi nekoliko privzdigne.

Usmerjanje:

Pred ovinkom uravnavajte hitrost z zaviranjem.

Za zavijanje v desno postavite desno stopalo v sneg poleg sank.

Čim močnejše ga pritisnete ob tla, bolj oster bo ovinek.

Hitrost sankanja prilagodite svojim sposobnostim in pogojem na progi.



VARNOSTNA NAVODILA:

POZOR! Uporaba z zaščitno opremo. Ne uporabljajte v cestnem prometu.

POZOR! Sanke niso primerne, da jih otroci, mlajši od 3 let, uporabljajo sami, ker majhni otroci sami sank niso sposobni kontrolirati oz. usmerjati ali zavirati.

Pri sankah z vlečno vrvjo se otroke, mlajše od 3 let, lahko vleče le pod nadzorom odraslih. Otroci, mlajši od 7 let, naj sanke uporabljajo samo pod nadzorom odraslih.

Izdelek morajo montirati odrasli v skladu z navodilom za montažo. Na sankah se ne sme izvajati konstrukcijskih sprememb, ker bi te lahko negativno vplivale na varnost.

Sank za seboj ne smejo vleči motorna vozila.

Pri sankanju se na sanke ne ulezite, temveč sedite obrnjeni naprej, s stopaloma oprtima na sanice, da lahko krmarite in zavirate. Pri sankanju se morate držati za zunanja nosilca sedišča. Če odkrijete poškodbe, se sank ne sme več uporabljati.

Oblačila se morajo dobro in tesno prilegati.

Izogibati se je treba sankanju z visečimi, plapolajočimi šali. Obstaja nevarnost zadavitve.

Priporočljivo je nošenje ustreznih zaščitnih oblačil (trdna obutev, zaščitna čelada, protektorji, rokavice).



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

Po uporabi je treba sanke do suhega obrisati s krpo ali papirnato brisačo. Kovinske sanice lahko namažete z jedilnim oljem ali vazelinom, da jih zaščitite pred rjo. Sanke skladiščite na dobro zračenem in suhem mestu.

Pred ponovno uporabo sanke prekontrolirajte, ali kažejo znake poškodb oz. prekomerne obrabe. Pred vsako uporabo prekontrolirajte, ali so vsi vijaki dobro pritegnjeni.

Če bi bila potrebna popravilo ali zamenjava delov, se mora to izvesti v strokovni delavnici.

NAJVEČJA OBREMENITEV SANK: 75 kg

HR/BIH: DRVENE SANJKE

VAŽNO: ove upute za uporabo trebate pažljivo pročitati, sačuvati ih, a u slučaju prosljeđivanja sanjki obavezno ih predati novom korisniku.

UPUTE ZA UPORABU, KAKO UPOTREBLJAVATI SANJKE:

Ravna vožnja:

Sjednite udobno na sanjke i ispružite noge prema naprijed.



Kočenje:

Postavite obje noge tik pored klizaljki ravno na pod. U slučaju jačeg kočenja sanjke se mogu i malo podići na uzdužnim nosačima.

Upravljanje:

Prije skretanja regulirajte brzinu kočenjem. Za skretanje udesno pritisnite desnu nogu u snijeg pored sanjki. Što jače pritisnete, to će naglije biti skretanje.

Prilagodite brzinu sanjkanja svojim sposobnostima i uvjetima na stazi.

SIGURNOSNE UPUTE:

POZOR! Upotrebljavajte zaštitnu opremu. Nemojte upotrebljavati sanjke u cestovnom prometu. **POZOR!** Sanjke nisu namijenjene tome da ih samostalno upotrebljavaju djeca mlađa od 3 godine jer ih nisu u stanju kontrolirati odn. upravljati njima ili kočiti.

Kod sanjki s vezicom za vučenje vozite djecu mlađu od 3 godine na sanjkama samo pod nadzorom odraslih! Djeca mlađa od 7 godina smiju upotrebljavati sanjke samo pod nadzorom odrasle osobe.

Proizvod smiju montirati samo odrasle osobe prema uputama za montažu.

Na sanjkama se ne smiju obavljati nikakve konstrukcijske izmjene jer mogu negativno utjecati na sigurnost. Motorna vozila ne smiju vući sanjke.



Tijekom sanjkanja nemojte noge staviti u sanjke već ih ispružite prema naprijed i stavite na obje klizaljke kako biste mogli upravljati i kočiti.

Tijekom sanjkanja trebali biste se držati za vanjske uzdužne nosače na sjedalu.

Ako utvrdite oštećenja na sanjkama ne smijete ih više upotrebljavati.

Odjeća treba biti čvrsto i uska. Izbjegavajte sanjkanje sa šalom koji visi i leprša. Postoji opasnost od gušenja. Preporučujemo da nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću (čvrste cipele, zaštitnu kacigu, štitnike, rukavice).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

Nakon uporabe sanjke obrišite krpom ili papirnatim ručnikom.

Metalne klizaljke mogu se zaštititi od hrđe utrljavanjem jestivog ulja ili vazelina.

Uskladištite sanjke na dobro prozračenom i suhom mjestu.

Prije ponovne uporabe provjerite postoje li na sanjkama eventualna oštećenja odn. pretjerano trošenje. Prije svake uporabe provjerite da su svi vijci dobro pričvršćeni.

Ako je potreban popravak ili zamjena dijelova, trebate to izvršiti u specijaliziranoj radionici.

MAKSIMALNO OPTEREĆENJE SANJKI: 75 kg

IMPORTEUR: VOG AG, Bäckermühlweg 44, 4030 Linz, AUSTRIA, office@vog.at
Ursprungsland: Tschechien

FORGALMAZZA: VOG Export-Import Kft, 9737 Bük, VOG út 1, HUNGARY, info@vog.hu
Származási ország: Csehország

DISTRIBUTOR: VOG s.r.o., Všechnomy 43, 251 63 Strančice, CZECH REPUBLIC, vog@vog.cz
Země původu: Czechia

DISTRIBÚTOR: VOG s.r.o., Rožňavská 12, 821 04 Bratislava, SLOVAKIA, office@vog.sk
Krajina pôvodu: Czechia

DYSTRYBUTOR: VOG Polska Sp. z o.o., ul. Przemysłowa 8, 96-100 Skierniewice,
POLSKA, office@vog.pl, Kraj pochodzenia: Czechy

PRODAJA: VOG AG, Bäckermühlweg 44, 4030 Linz, AUSTRIA, office@vog.at, Država porekla: Češka

DISTRIBUIRA: VOG AG, Bäckermühlweg 44, 4030 Linz, AUSTRIA, office@vog.at
Zemlja podrijetla: Češkoj

VOG-Nr.:

561000, 561001, 561002, 561003, 561004, 561013, 561014,
561015, 561016, 561018, 561101, 561102, 561103